WIPCOOL®

TWÓJ KLUCZ DO KOMFORTU

NÁVOD NA OBSLUHU · SLOVENČINA

HTW-80

Momentový kľúč

Pred použitím si prečítajte návod. Uschovajte ho pri zariadení počas celej doby používania.



Prečítajte si návod

Bezpečnostné pravidlá a pripojenie pred prvým spustením.

Servis a záruka

Servisné požiadavky a záručné podmienky na wipcool.eu.

Dokumenty online

Návod, katalógový list a vyhlásenie o zhode na wipcool.eu.

OBSAH

Ako používať návod

Nájdite potrebnú kapitolu. Čísla vpravo sú strany tejto brožúry.

01	Návod na obsluhu Wipcool HTW-80	3
02	Všeobecné informácie	3
03	Symboly a spôsoby zápisu	3
04	Bezpečnostné informácie	4
05	Technické údaje	5
06	Schéma zariadenia	6
07	Spôsob použitia	7
08	Údržba	8
09	Riešenie problémov	9
10	Použité elektrické a elektronické zariadenia	9
11	Servis a dokumenty	11

VÝZNAM SYMBOLOV



Triedený zber OEEZ

Použité zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu.



Označenie CE

Vyhlásenie výrobcu o zhode s požiadavkami EÚ.



Prečítajte si návod

Pravidlá bezpečnosti a obsluhy pred začatím práce.

Návod na obsluhu Wipcool HTW-80

Momentový kľúč Wipcool HTW-80 slúži na doťahovanie spojov stanoveným krútiacim momentom. Zobrazuje aktuálny moment alebo špičkovú hodnotu a umožňuje ukladať výsledky meraní.

Návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Dôkladne si prečítajte tento návod a presne dodržiavajte všetky pokyny.

Všeobecné informácie

Výrobky Wipcool sú určené na profesionálne použitie kvalifikovanými technikmi z odvetvia klimatizácie a chladenia. Wipcool ako výrobca stanovuje, že naše zariadenia smú obsluhovať výlučne osoby s príslušnou kvalifikáciou a školením.

- Pri používaní momentového kľúča Wipcool HTW-80 dodržiavajte všetky miestne bezpečnostné predpisy a všeobecné bezpečnostné normy.
- Návod na obsluhu uchovávajte v blízkosti zariadenia, aby k nemu mal personál kedykoľvek jednoduchý prístup.
- Pred začatím používania sa musí kvalifikovaný personál dôkladne oboznámiť s návodom na obsluhu a porozumieť všetkým pokynom, ktoré obsahuje.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním, nedodržaním návodu na obsluhu, nedostatočnou kvalifikáciou personálu alebo akýmikoľvek nepovolenými úpravami zariadenia.
- Platia všeobecné predajné podmienky uvedené v predajných dokladoch.

Symboly a spôsoby zápisu

Značky a označenia použité na zariadení a v návode:

01



Výstraha - prečítajte si text v rámčeku vedľa značky.

02



Upozornenie - riziko poškodenia zariadenia alebo nesprávneho výsledku práce.

03



Nebezpečné napätie - riziko úrazu elektrickým prúdom.

04



Pred začatím práce sa dôkladne oboznámte so všetkými bezpečnostnými a inštalačnými pokynmi.

05



Používajte ochranu očí.

06



Kľúč nevyhadzujte do domového odpadu.

T (Track) je priebežný režim a P (Peak) - špičkový režim. N·m je newtonmeter, jednotka krútiaceho momentu. Zápisy lb·ft, lb·in, kg·cm a kg·m označujú ostatné jednotky na displeji.

Bezpečnostné informácie

VAROVANIE

Nepoužívajte kľúč na zariadeniach pod napätím.

VAROVANIE

Pri práci používajte ochranné okuliare. Musia ich používať aj osoby v blízkosti. Doťahujte v stabilnej polohe, aby ste nestratili rovnováhu.

UPOZORNENIE

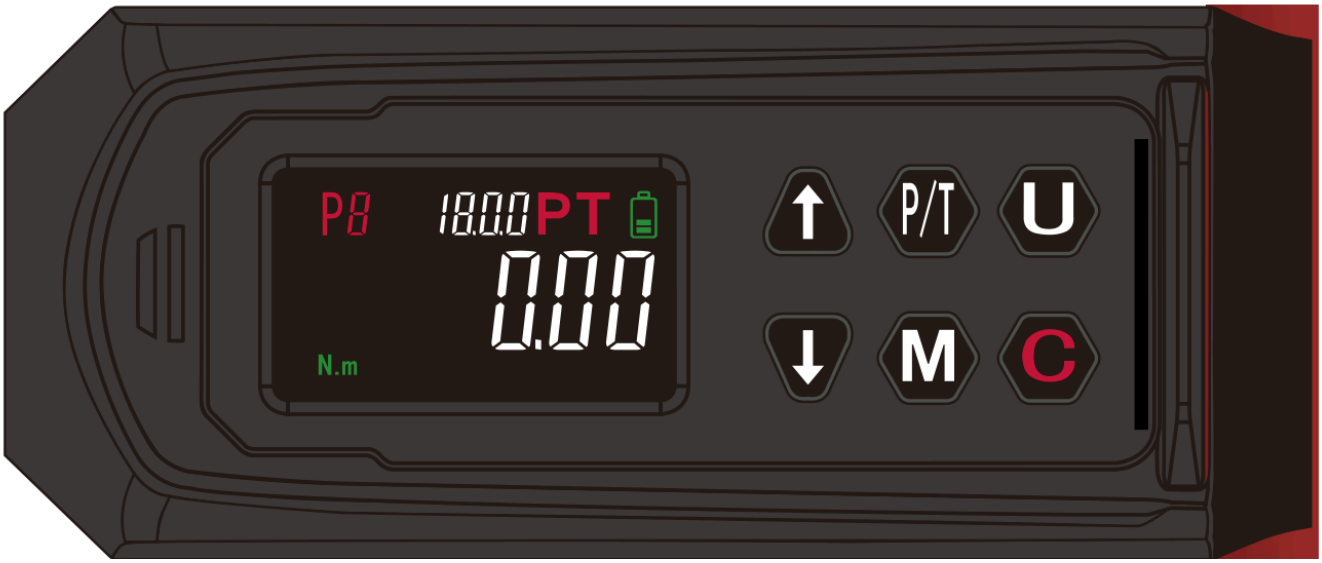
Nepoužívajte kľúč na povoľovanie skrutiek ani matíc. Prispôsobte rozovretie čeľustí alebo veľkosť nástrčnej hlavice skrutke alebo matici. Pred prácou skontrolujte, či je požadovaný moment v rozsahu kľúča. Neprekračujte moment 80 N·m. Preťaženie môže poškodiť kľúč.

- Nedoťahujte spoje s vypnutým kľúčom a počas pôsobenia silou nestláčajte tlačidlá.
- Kľúč nerozoberajte okrem výmeny batérií. Svojpomocne rozobratý kľúč nie je možné opraviť.

Technické údaje

Parameter	Hodnota
Model	HTW-80
Rozsah momentu	1,2–80 N·m
Rozovretie čeľustí	5–30 mm
Presnosť	±2 %
Dĺžka	345 mm
Hmotnosť zariadenia	550 g
Batérie	3 × AAA, alkalické
Režimy merania	T - priebežný režim; P - špičkový režim
Pamäť nastavení	10 hodnôt momentu
Pamäť výsledkov	500 meraní
Príslušenstvo	Račňová hlavica 3/8"

Schéma zariadenia



Obrázok 1. Panel kľúča HTW-80.

Displej sa nachádza na ľavej strane panela a tlačidlá na pravej. Bzučiak je na ľavej strane displeja a LED dióda na pravej strane panela.

Tlačidlo	Funkcia
C	Krátke stlačenie zapne kľúč. Podržanie na 3 s vypne kľúč. Potvrdzuje nastavenie a zatvára prehliadanie pamäte.
U	Prepína jednotky momentu.
P/T	Prepína medzi priebežným režimom T a špičkovým režimom P.
↑ / ↓	Slúžia na výber nastavenia a prehliadanie uložených výsledkov.
M	Ukladá výsledok v špičkovom režime P. Podržanie otvorí prehliadanie pamäte.

Údaj	Význam
Veľké číslice	Nameraná hodnota momentu.
Hodnota nastavenia	Nastavená hodnota momentu.
P / T	Zvolený režim merania.
Jednotka	Jednotka momentu.

Údaj	Význam
Ikona batérie	Stav batérií.
Číslo záznamu	Číslo merania pri prehliadaní pamäte.

Spôsob použitia

> **UPOZORNENIE**
> Kľúč zapínajte a vypínajte bez zaťaženia. Zapnutie pod zaťažením môže poškodiť snímač momentu.

Zapnutie a doťahovanie

01 Krátko stlačte C. Jedno zvukové znamenie potvrdí zapnutie.

02 Skontrolujte ikonu batérie na displeji. Ak signalizuje nízky stav batérií, vypnite kľúč a vymeňte batérie (časť „ÚDRŽBA“, oddiel „Batérie“).

03 Stláčajte U, kým sa nezobrazí jednotka N·m. Jednotky sa menia v poradí: N·m, lb·ft, lb·in, kg·cm, kg·m.

04 Stlačením P/T zvoľte priebežný režim T alebo špičkový režim P. Skontrolujte označenie režimu na displeji.

05 Ak sa medzi 10 nastaveniami nachádza hodnota požadovaná pre doťahovaný spoj, zvoľte ju tlačidlami ↑ / ↓ a potvrďte tlačidlom C.

06 Prispôsobte rozovretie čeľustí matici a nasaďte na ňu kľúč.

07 Doťahujte spoj a sledujte moment na displeji. Keď zobrazená hodnota dosiahne požadovaný moment, prestaňte doťahovať.

Signalizácia

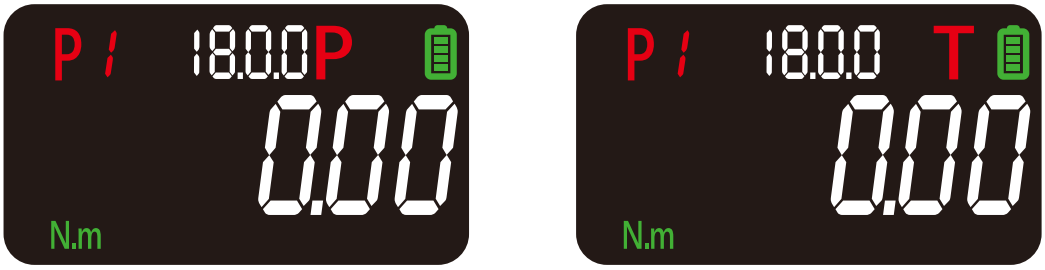
Kľúč signalizuje moment zvukom, LED diódou a vibráciou.

Priebežný režim T

V priebežnom režime T displej zobrazuje moment v reálnom čase podľa pôsobiacej sily. Po odľahčení kľúča sa zobrazená hodnota vráti na nulu.

Špičkový režim P

Po odľahčení kľúča v špičkovom režime P zostane výsledok na displeji 10 s. Počas tohto času ho stlačením M uložte. Ak ho neuložíte, zobrazená hodnota sa vráti na nulu.



Obrázok 2. Špičkový režim P (vľavo) a priebežný režim T (vpravo). Režim rozpoznáte podľa písmena P alebo T na pravej strane horného riadka. Červené pole vľavo nie je označením režimu. Na displejoch je zobrazený príklad nastavenia 18 N·m; zápis N.m na displeji znamená N·m.

Prehliadanie uložených výsledkov

Výsledok sa uloží v jednotke nastavenej v okamihu uloženia.

01 Pri zapnutom kľúči podržte M, aby ste otvorili prehliadanie pamäte.

02 Stláčaním ↑ / ↓ prechádzajte výsledky. Podržaním tlačidla na 3 s spustíte rýchle prehliadanie.

03 Stlačením C ukončite prehliadanie.

Vypnutie

Po skončení práce podržte C na 3 s. Kľúč sa automaticky vypne po 120 s nečinnosti.

Údržba

Batérie

> **UPOZORNENIE**
> Nesprávne používanie batérií môže poškodiť batérie a spôsobiť trvalú poruchu elektroniky kľúča.

Vložte alkalické batérie AAA podľa označenia pólov. Používajte batérie rovnakého typu.

Nenabíjajte alkalické batérie. Ak nebudete kľúč dlhší čas používať, vyberte batérie.

Kalibrácia a oprava

Kalibráciu kľúča dajte vykonať raz ročne alebo po 5000 dotiahnutiach, podľa toho, čo nastane skôr.

Po preťažení zverte opravu a opätovnú kalibráciu kľúča servisu - požiadavka na wipcool.pl/serwis.

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Spôsob riešenia
Kľúč sa nezapína	Batérie nie sú vložené	Vložte batérie podľa označenia pólov.
Kľúč sa po krátkom čase vypína	Batérie sú vybité alebo poškodené	Vymeňte batérie za nové.
Kľúč sa po krátkom čase vypína	Poškodená elektronika	Zverte opravu servisu - požiadavka na wipcool.pl/serwis.
Kľúč nedosahuje nastavený moment	Batérie sú vybité	Vymeňte batérie za nové.
Kľúč nedosahuje nastavený moment	Prehriatie	Odložte kľúč a počkajte, kým vychladne.
Nezvyčajné vibrácie	Batérie sú nesprávne vložené	Okamžite vypnite kľúč. Vložte batérie podľa označenia pólov.
Kľúč nereaguje na tlačidlá alebo sa nevypína	Batérie strácajú výkon	Vymeňte batérie za nové.
Kľúč nereaguje na tlačidlá alebo sa nevypína	Porucha pohonu, mechanizmu alebo elektroniky	Vyberte batérie. Zverte opravu servisu - požiadavka na wipcool.pl/serwis.

Použité elektrické a elektronické zariadenia

01



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že použité zariadenie sa nesmie vyhadzovať spolu s iným odpadom.

Podľa platných predpisov o použitých elektrických a elektronických zariadeniach sa výrobky označené symbolom separovaného zberu nesmú odkladať spolu s ostatným komunálnym odpadom. Elektronické výrobky, ktoré sa nevytriedia, môžu byť vzhľadom na obsah škodlivých látok nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Správny separovaný zber použitých elektrických a elektronických zariadení predchádza negatívnym vplyvom na životné prostredie.

Odovzdaním použitého zariadenia na zbernom mieste používateľ prispieva k jeho opätovnému použitiu, recyklácii a zhodnoteniu.

Recyklácia - jedna z metód ochrany životného prostredia. Proces získavania látok z odpadu, ktoré možno opätovne použiť ako suroviny.

Zhodnotenie odpadu - využitie odpadu, ktorý stratil úžitkovú hodnotu, ako druhotných surovín (hovorovo aj jeho zničenie), napr. plastov, papiera a lepenky.

Informácie o systéme zberu použitých elektrických a elektronických zariadení

- Je zakázané odkladať použité elektrické a elektronické zariadenia spolu s iným odpadom.
- Je zakázané zbierať nekompletné elektrické a elektronické zariadenia a časti pochádzajúce z použitých zariadení.
- Distribútor, ktorý dodáva kupujúcemu zariadenie určené pre domácnosti, je povinný bezplatne prevziať použité zariadenie z domácnosti na mieste dodania, ak je použité zariadenie rovnakého druhu a plní rovnakú funkciu ako dodané zariadenie.
- Používateľ môže odovzdať použité zariadenie subjektu zbierajúcemu použité zariadenia, spracovateľskému zariadeniu alebo subjektu zabezpečujúcemu zber komunálneho odpadu na území obce.
- Informácie o zberných miestach sú dostupné na stránkach BIP maršalovských úradov a mestských a obecných úradov.

Servis a dokumenty

Pred podaním servisnej požiadavky si pripravte:

- Model - je uvedený na štítku výrobku a na faktúre.
- Sériové číslo - ak chýba, uveďte číslo výroby (napr. 11/2025), ktoré sa najčastejšie nachádza na spodnej strane výrobku.
- Doklad o kúpe - faktúra alebo pokladničný doklad od autorizovaného distribútora.
- Opis poruchy - čo sa deje, odkedy a za akých podmienok.

Servisnú požiadavku môžete odoslať na wipcool.pl/serwis. Nájdete tam aj záručné podmienky.

WIPCOOL®
TWÓJ KLUCZ DO KOMFORTU

SERVIS A DOKUMENTY

HTW-80 · Návod na obsluhu

ÚDAJE O VYDANÍ

Model *Model*	**HTW-80**
Vydanie *Edition*	**05.11.2026 · SK**
Výrobca *Manufacturer*	**Zhejiang Wipcool Refrigeration Equipment Co., Ltd.**
Splnomocnený zástupca v Poľsku *Authorised representative*	**4REF sp. z o.o., ul. gen. Władysława Andersa 38, 15-113 Białystok**

wipcool.eu

- návod online a ďalšie jazyky
- katalógový list a vyhlásenie o zhode
- servis a požiadavky

Označenie CE potvrdzuje deklarovanú zhodu s požiadavkami EÚ. Prečiarknutá nádoba: použité zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu.